

INTERSTUDIA

Revue du Centre Interdisciplinaire d'étude
des formes discursives contemporaines
Interstud

2013

14

© Copyright 2013, Editura Alma Mater, Bacău, România

ISSN 2065 – 3204

Toate drepturile rezervate

Centre interdisciplinaire
d'étude des formes
discursives contemporaines

INTERSTUDIA

NOUVEAUX PLAISIRS DU TEXTE



**ALMA MATER
BACĂU
2013**

INTERSTUDIA
REVUE SEMESTRIELLE DU CENTRE INTERDISCIPLINAIRE D'ÉTUDE DES
FORMES DISCURSIVES CONTEMPORAINES
INTERSTUD

COMITÉ DE RÉDACTION

Directeur : Adriana - Gertruda Romedea

Directeur adjoint : Simina Mastacan

Secrétaire de rédaction : Veronica Grecu

Conseil scientifique

Michel Beniamino – Université de Limoges, France

Ahmet Bese – Université Atatürk , Erzurum, Turquie

Dominique Bertrand – Université « Blaise Pascal » de Clermont-Ferrand, France

Elena Bonta – Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Dumitru Borțun – S.N.S.P.A., Bucarest, Roumanie

Dorota Brazozowska – Université Opole, Pologne

Maria Carpov - Université «Al. I.Cuza» Iași, Roumanie

Alexandru Călinescu - Université « Al. I. Cuza » Iași, Roumanie

Angela Coșciug – Université « Alecu Russo », République de la Moldavie

Elena Croitoru – Université « Dunărea de jos », Galați, Roumanie

Mircea Diaconu – Université « Ștefan cel Mare » de Suceava, Roumanie

Mihail Dolgan – Académie des Sciences, République de la Moldavie

Felicia Dumas - Université «Al. I.Cuza» Iași, Roumanie

Anca Gâță – Université « Dunărea de Jos » Galați, Roumanie

Dylan Glynn – Université Lund, Suède

André Helbo – Université Libre de Bruxelles, Belgique

Christian Lerat - Université « Michel de Montaigne », Bordeaux 3, France

Stephen Morrison – Université de Poitiers, France

Emilia Munteanu - Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

François Perea - Université Montpellier III, France

Jean-Christophe Pitavy - Université « Jean Monnet », Saint-Etienne, France

Michael Rinn – Université Européenne de Bretagne, France

Brândușa-Elena Steiciuc – Université « Ștefan cel Mare » de Suceava, Roumanie

Maria Smâdu - Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Mükremin Yaman – Université Atatürk, Erzurum, Turquie

Erik Vogt - Trinity College, USA; Université de Vienne, Autriche

Zdzisław Wasik – Université « Adam Mickiewicz » Poznan, Pologne

Membres : Elena Bonta (coord.), Raluca Bălăiță, Cătălina Bălinișteanu, Elena Ciobanu,
Raluca Galița, Maricela Strungariu

Responsables du numéro : Simina Mastacan, Veronica Grecu

Adresse de la rédaction : Université « Vasile Alecsandri » de Bacău
8, rue Spiru Haret, Bacău, Roumanie

Email: interstudia@ub.ro

<http://portal.ub.ro>

TABLE DES MATIERES

<i>Avant-propos</i>	9
I. LES BONHEURS DU DISCOURS : APPROCHES LINGUISTIQUES, STYLISTIQUES ET SEMIOTIQUES	
Michael Rinn <i>À table avec Romain Gary. Le plaisir des sens entre humour et humeurs</i>	15
Louiza Kadari <i>Les violences terroristes : par-delà le principe de plaisir, la percée vers la jouissance</i>	27
Kamil Civelek <i>Lecture des éléments paratextuels dans « Je l'aimais » d'Anna Gavalda</i>	36
Adriana-Gertruda Romedea <i>Plaisir et réalité dans le conte de fées et la fable</i>	44
Francois Perea <i>(Im)possibilités de dire le plaisir/déplaisir</i>	51
Simina Mastacan <i>Enjeux argumentatifs des paroles qui font plaisir</i>	62
Raluca Balaita <i>Le plaisir de se taire. Le silence</i>	70
Ioana Pele <i>Le discours du séducteur</i>	77
Laura Corbu <i>Etre séduit par Verlaine en roumain</i>	85
Petronela Savin <i>La séduction des mots. L'emprunt français dans la terminologie alimentaire roumaine</i>	94
II. PLAISIR DE L'ECRIURE, VOCATION DE LA LECTURE	
Karin Hilpold <i>Le plaisir du texte, le plaisir de la parole : écrire, lire et écouter les mots</i>	101

Emilia Munteanu	
<i>Du plaisir de lire au plaisir de voir ou des signes textuels aux signes des systèmes modélisants secondaires</i>	109
Daniela Catau Veres	
<i>Duraille ou le plaisir de l'écriture imitative signée Patrick Rambaud</i>	117
Sara De Balsi	
<i>Le goût de l'archive : le plaisir du texte</i>	122
Maricela Strungariu	
<i>La lecture: de la matérialité à l'immatérialité</i>	132
Mukremin Yaman	
<i>Les plaisirs de la tragédie dans Bajazet de Jean Racine</i>	140
Claire Cornillon	
<i>Portrait de l'écrivain de science-fiction en conteur</i>	148
Guido Furci	
<i>Passé Présent. Immanuel Ha-Romi, poeta della corte e dei piaceri</i>	156
Pierre Leroux	
<i>Entre souffrance et jouissance, manifestations de la figure christique dans l'œuvre poétique de Tchicaya U Tam'si</i>	164
Magdalena Bournot	
<i>Le plaisir d'imaginer dans Primeiras estórias de João Guimarães Rosa</i>	173
Veronica Grecu	
<i>Plaisir de conter, plaisir de transmettre, plaisir de mystifier</i>	178
III. PLAISIR D'ETRE/ PLAISIR DE FAIRE POUR MIEUX VIVRE ENSEMBLE: TEMOIGNAGES ET PRATIQUES	
Elisabeth Magne	
<i>Donner de la voix, faire entendre le temps</i>	185
Gisèle Pierra	
<i>Le plaisir scénique de la parole des textes en français langue étrangère : quel travail ! pourquoi et comment ?</i>	193
Philippe Rousseau	
<i>« Il veulent apprendre le français en deux minutes, c'est pas possible » Ou Une attention à la langue française</i>	201

Duvernois Marion
« *Ecoute ! Ecoute ! Je sais plein de choses...* » *Art de transmettre et plaisir d'apprendre par l'objet-livre* 209

Block Marianne, Walthéry Claire
« *Laisser s'envoler tout en tenant le fil* » *ou... Le plaisir d'apprendre en créant, s'exprimant et gardant des traces audio-visuelles* 215

COMPTES RENDUS

Petronela Savin, *Un univers dans une cuillère. Sur la terminologie alimentaire du roumain* (Simina Mastacan) 223

Cătălina Bălinișteanu, *Femei, corpuri și pasiuni în literatura lui Heinrich Mann* (Veronica Grecu) 225

Veronica Grecu, *Mistificatorul și avatarurile sale. Contribuția literaturii române vechi la definirea unui mit universal* (Maricela Strungariu) 227

Patrice Pavis, *Dicționar de teatru* (Florinela Floria) 229